

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.—SÓLLER (BALEARES)

Sección Literaria

CON AGUA... Y LA GRACIA DE DIOS

Se habían encontrado en la calle, y allí se estaban habla que te hablarás.

Hacia mucho tiempo que no se habían visto, tenían mucho que contarse, eran mujeres...

Juliana hablaba de su marido, de sus pequeños, de lo feliz que era; Carmen contaba lástimas y miserias, trabajos y dolores.

Y aunque nada se hubiesen dicho, sólo con verse y contemplarse mutuamente, podían haber sabido mucho la una de la otra.

Carmen iba sucia, zarrapastrosa, hecha un fardo desaliñado y peluchón, aviejada y marchita en plena juventud. Juliana iba limpia como los chorros del oro, garbosa, hasta elegante con su sencillo traje de mujer de obrero.

—¡Quién pudiera volver á aquellos días en que íbamos juntas al taller!—suspiró Carmen.

—Pues yo no deseo tal cosa—habló Juliana.

—¡Claro, como eres ya dichosa!

—Gracias á Dios, sí que lo soy. ¿A qué negarlo? Mi marido es buen trabajador y es amante de su casa y de sus hijos... y me quiere con el fervor de antes de casarnos.

—¡Así era el mío!...

—¿Y por qué ha cambiado?

—No lo sé... ¡Cosas de hombres!

Juliana protestó:

—No, cosas de hombres no, porque el mío, mi Eugenio, es honrado y formal y... en fin. ¿A qué repetir tantas veces lo mismo?

—¡Así era el mío!...—tornó á repetir Carmen—. Durante los primeros meses de casados era bueno y tratable y no conocía más camino que el de casa al taller y el del taller á casa... Ahora, él sabrá en qué cafetín almuerza, come y cena... ¡Y hasta me ha pegado!

—¿Y no tenéis chicos?—le preguntó Juliana, un poco triste.

—No...

—¿Y tú? ¿Qué haces, pues?

—Nada...

—¡Nada!—exclamó Juliana y luego, de repente, y no sin intención, le rogó:—Sube a mi casa... está aquí cerca... la verás y verás á mi pequeño que se quedó en la cuna...

*
**

Aquella habitación de obrero se enseñaba muy pronto—tan diminuta era—. Pero Juliana la mostraba despacio y con aire solemne cual si guiase por los anchos salones de un palacio encantado.

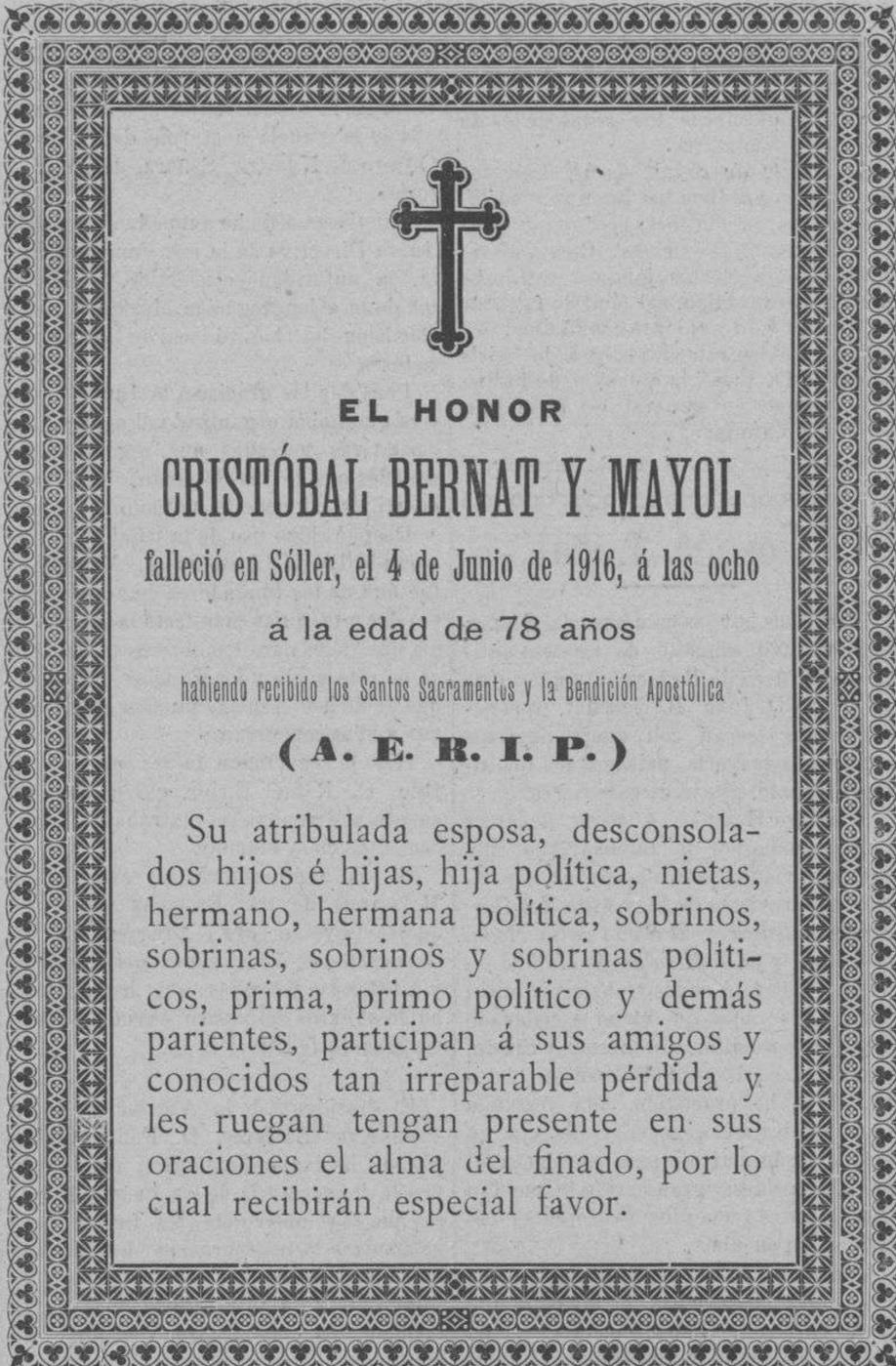
—Esto hace de salita y comedor... La cocina, pequeña, pero alegre... Este cuartito nos sirve para muchas cosas, como puedes observar tú misma... Aquí, un corredorcillo abierto, donde Eugenio tiene las macetas...

—¿Le gustan las flores? no pudo menos de murmurar Carmen.

—Y aquí... entra... la cuna... ¡Calla, que duerme el niño!

Durante unos instantes contemplaron las dos en silencio al pequeñuelo. Y, luego, Carmen, sin poder dominarse, se dirigió á la sala, se sentó en una silla y prorrumpió á llorar con lágrimas hondas y calladas.

Vela el contraste entre la vida de su



amiga y la suya, entre aquel nido de amor y el suyo de odio; pensaba en que nunca jamás podría ella gozar de tanta dicha.

Juliana, comprendiendo la causa de aquel llanto, quería consolarla.

—También mi Eugenio, á los pocos días de casados, comenzó á querer ser como tu Pablo... Pero yo no me amilané, no me abandoné, no me desesperé... Siempre que venía él á casa, la encontraba limpia y reluciente como la ves ahora, y á mí me hallaba arreglada y bien compuesta y bien amorosa para él... Todos los días le daba un gusto nuevo, sin gasto apenas, con un poco de ingenio y buena voluntad... Con mis ahorrillos, aunque escasos, compraba interesantes novelas para él, este sillón para que reposase al venir del trabajo, estos adornos de puntilla que me pongo cuando con él salgo de casa y que no valen nada y que aparentan tanto con solo lavarlos y plancharlos... Poco á poco iba él aficionándose á la casa, la hallaba grata y pacífica y sedante, se sentía atraído por la magia confortadora y dulce de su hogar... Y lo amó. ¡Y á mí también!...

—Ganará mucho tu marido...—la interrumpió Carmen.—Porque el mío gana diez y ocho reales y no hay para empezar...

—Pues Eugenio gana diez y seis—di-

jo Juliana.—Mas no consiste todo en el jornal, ni en ello está la dicha.

—¿En qué, pues?—interrogó Carmen ansiosa.

—En hacer de la casa, pequeña ó grande, un verdadero oasis, un refugio, un rincón de cariño en el que pueda descansar el marido á su gusto y sentirse amado y ser feliz, sin echar de menos el falso lujo del café y el mullido terciopelo de sus divanes, ó el amargo placer de la mesa de juego, ó las abyecciones de la inmunda taberna... Todo está en nuestras manos: la alegría y la paz del hogar dependen de nosotras... sólo de nosotras...

—Pero ¿cómo?... ¿cómo?...—preguntaba la otra, desaliñada y sucia, alzándose.

—¿Cómo?... Es barato y es fácil... Con agua, sólo con agua, que es limpia, casta, brillante y alegre...

—¿Sólo con eso?...

—Y con amor... Y con la ayuda y la gracia de Dios... ¡Oh! Si en lugar de llamarme Juliana tuviese yo un nombre tan bonito como el tuyo, ya haría tiempo que mi marido me llamaría Carmena.

J. LE BRUN.

VERSO Y PROSA

I

Pues, señor, yo me casé, llena de entusiasmo y fe, con... mi marido, que ha sido un poeta distinguido, de lo poco que se ve.

Y, la verdad, mi pasión tomó gran parte en el arte de la versificación, aunque no fué chica parte la que tomó el corazón.

Y aun cuando tengo sabido que siempre de las mujeres debilidades han sido pajarrillos, alfileres, flores, versos y... marido, yo en el número me hallaba de las menos ambiciosas, y mi deseo colmaba con lograr lo que lograba con las dos últimas cosas:

un marido á quien amar, muchos versos que leer, sonetos para almorzar, quintillas para comer..., y pare usted de contar.

II

Pues si no fué el mismo día de la boda, fué el siguiente cuando ya noté que huía la soñada poesía de mi lado velozmente.

Y feliz en mis amores como pocas lo habrán sido, me parecieron mejores que sonetos y que flores alfileres y marido.

Oía llamarme hermosa en una prosa sencilla, tan rítmica y armoniosa, que sonaba aquella prosa como la mejor quintilla, diciéndome de pasada, con voz dulce y regalada, que es ésta la verdadera, ¡la poesía casera de la perfecta casada!:

un nene que amamantar, un marido á quien querer, un cocido que espumar, calcetines que coser... y pare usted de contar.

ANTONIO MONTALBÁN.

SOLUCIONES

En tanto que nuestros industriales y economistas, ante los perjuicios que la guerra causaba á varias industrias españolas tributarias del extranjero, se contentaban con lamentarse, sin buscar los medios de reparar esos daños; en tanto que nuestros técnicos y nuestros hombres de negocios poco ó nada hacían por sacar provecho de las circunstancias extraordinarias creadas por la guerra misma, no han faltado meritisimas personas que, deseosas de remediar los defectos de nuestra industria y de conseguir para ella una mayor independencia, han realizado nobles esfuerzos.

Entre estos esfuerzos, son particularmente dignos de encomio los trabajos del Dr. Conrado Granell en pro de la agricultura, donde se indican soluciones para graves conflictos.

La agricultura española importaba en calidad de abonos ó como remedios para enfermedades de las plantas, distintas sustancias químicas. La imposibilidad de importación de estos productos, puede aterrarnos hasta el punto de creer perdida nuestra agricultura? Nada de eso. Examinemos al detalle el problema.

ma harán el cambio de tren siguiendo por la otra línea de ferrocarril hasta Algaida, desde cuyo punto a pie y en carruaje se dirijirán al monte de Randa, donde se halla el santuario.

Asistirán los peregrinos a los actos que se celebren, terminados estos podrán pasear ó descansar á voluntad hasta la hora de la partida.

Deben estar de regreso en Sóller en el tren que llega á esta ciudad á las nueve de la noche.

Es mucho el entusiasmo que reina entre los feligreses. Para cantar en el trayecto están ensayando unas coplas todas las noches, después de terminado el ejercicio del mes dedicado al Sagrado Corazón de Jesús.

Leemos que la compañía «Ferrocarril de Sóller» tiene acordado conceder un donativo de 250 pesetas para las fiestas que han de celebrarse en Palma en la tercera decena de este mes, con motivo de la inauguración del servicio de tranvías eléctricos.

Se dice que uno de los números del programa de las fiestas que han de celebrarse próximamente en Palma, serán unas carreras de regularidad de motocicletas y *side-cars*.

El circuito establecido en principio es Palma, Valldemosa, Deyá, Sóller y Palma.

Faltan ultimar aun algunos detalles de este festejo, que es muy probable se celebre el 24 del actual.

Teniendo ya compaginada la página *Del agr de la terra* hemos recibido dos artículos: uno lleva el epígrafe *Una festa d'art* y es debido á nuestro apreciado colaborador y amigo D. Jaime Ferrer Oliver; el otro es también de un amigo y colaborador nuestro, D. Juan Estelrich, y lleva por cabecera *Un cas de separatisme*.

Los dos los publicaremos en nuestro próximo número.

**

Por exceso de original dejamos también de publicar un artículo de Redacción acerca del nuevo impuesto sobre la exportación que trata de crear la excelentísima Diputación Provincial.



Sección Necrológica

A la avanzada edad de 78 años, después de haber sufrido, con paciencia cristiana, larga y penosa dolencia, confortado con los santos sacramentos, que recibió con fervor y piedad, entregó su espíritu al Criador el domingo por la mañana el honor Cristóbal Bernat y Mayol, padre de nuestro buen amigo D. Lucas y de la distinguida profesora de Instrucción primaria doña Margarita.

Educado en el santo temor de Dios que heredó de sus mayores, supo después transmitirlo á sus hijos con sus palabras y buenos ejemplos, siendo esta virtud sublime la que inspiró sus actos como esposo y como padre durante su larga vida. Murió como había vivido, siendo su muerte muy sentida de cuantos le conocieron y trataron.

El entierro tuvo lugar el día mismo, domingo, á las siete y media de la tarde, y al día siguiente se celebraron en esta parroquia solemnes honras fúnebres en sufragio de su alma. La numerosa concurrencia á estos actos de amigos y conocidos del finado y de la familia es prueba patente y manifiesta de la mucha parte que tomó el pueblo en su aflicción y sentimiento.

Pedimos al Cielo conceda al finado el galardón de los Justos, y para los que sobreviven el bálsamo de la resignación cristiana, único que puede cicatrizar la profunda herida abierta en su corazón por tan irreparable pérdida, y reciban todos la expresión de nuestro más sentido pésame.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 23 de Mayo

Bajo la presidencia del señor Alcalde don Jaime Morell Mayol, se reunieron los señores concejales D. Antonio José Colom Casanovas, D. Antonio Forteza, D. Francisco Enseñat, D. Juan Puig, D. Damián Ozonas, don Ramón Coll, D. Juan Frontera, D. Miguel Colom, D. Antonio Colom y D. Andrés Rullán.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se dió cuenta de las reclamaciones producidas durante el tiempo que ha permanecido expuesto al público á efectos de reclamación el anuncio de la subasta para cubrir el cauce del torrente mayor en la longitud de la calle del Puente con arreglo al proyecto aprobado por el Exmo. Sr. Ministro de Fomento mediante R. O. de 5 de Diciembre de 1911, relativa al ensanche de la plaza de la Constitución. Resulta haberse presentado durante dicho plazo una solicitud promovida por la vecina de esta localidad D.^a Antonia M.^a Pizá Frontera en la que manifiesta:

Que aprobado este proyecto por R. O. del Ministerio de Fomento con las prescripciones del dictamen del Consejo de Obras Públicas de 17 de Agosto de 1911 no cabe dudar de lo acertado de la traza y disposiciones generales que constituyen sus principales características y, verdaderamente, respecto de ellas no cabría hacer observación alguna ni fundar oposición á los propósitos del Ayuntamiento si con ellos, y más precisamente con el procedimiento que se intenta para la ejecución, no se irrogan perjuicios de consideración al erario público, ó á las propiedades colindantes con el cauce del torrente que se trata de cubrir y particularmente y de una manera manifiesta á la de la que suscribe, contigua á las calles de la Rosa y del Puente: Que del examen de los documentos que integran el proyecto que ha de servir de base á la subasta, es difícil, casi imposible, conocer de una manera cierta como afectan á las propiedades vecinas la traza de la bóveda que ha de cubrir el torrente y la rasante de la nueva vía que sobre él se ha de establecer, por no haberse efectuado el replanteo; que al efectuarse este trabajo, al señalar sobre el terreno la anchura del cauce que ha de ocupar la obra en sus cimientos y estribos al marcarse las rasantes en los linderos de las calles del Puente y de la Rosa y los contornos de la casa de su propiedad y puntualizarse las zonas de propiedad particular y de servicio público cuya ocupación hace prever la realización del proyecto, se vendrá en conocimiento de la gran importancia y considerable cuantía de los perjuicios á que alude: Que si por efecto de esta reclamación no se acuerda la suspensión de la subasta, vendrá el caso de que el Ayuntamiento otorgue un contrato para realizar unas obras en el término de un año, sin que el Ayuntamiento se haya preocupado como es su deber elemental de averiguar si podrá durante tan breve plazo, breve en relación á los términos y dilaciones de los expedientes administrativos, suministrar al que resulte adjudicatario de la subasta los medios indispensables y exigibles para la realización de la obra.

Después de exponer otras consideraciones termina diciendo que por las razones expuestas, como vecina y propietaria de la casa contigua al torrente y lindante con las calles del Puente y de la Rosa, profundamente afectada y perjudicada con la ejecución del proyecto cuyo acuerdo de subasta motiva esta solicitud, reconociendo la utilidad que la mejora ha de proporcionar si, huyendo de apresuramientos, se encausa su realización de una manera ordenada y atenta á las circunstancias y condiciones que la rodean, suplica al Ayuntamiento que antes del anuncio de la subasta ordene el replanteo de las obras, marcando de una manera clara y perceptible líneas y rasantes á fin de conocer con exactitud los perjuicios que puedan irrogarse á las propiedades colindantes y las áreas de las fincas de propiedad particular que precisa ocupar; y una vez en posesión de estos datos, revisar el proyecto por si conviene modificarse su traza y rasantes; ó incoar desde luego y terminar los expedientes de expropiación extensivos no sólo á las fincas ocupadas sino á las que resulten más ó

menos alteradas y perjudicadas en sus usos y servidumbres.

Enterada la Corporación del contenido de esta solicitud y abierta discusión sobre la misma, el señor Puig expresó su opinión de que las razones aducidas eran atendibles y que á su juicio debía accederse á lo solicitado. Igual opinión expresaron los señores Colom (D. Antonio y D. Antonio José). El señor Coll expresó su opinión en contra, diciendo que debía desestimarse por entender que no es el momento actual el indicado para hacer reclamaciones de perjuicios, y que si venia el caso de ocasionarlos, el Ayuntamiento estaría siempre dispuesto á indemnizarlos. El señor Frontera se expresó en parecidos términos. El señor Colom (D. Miguel) manifestó que á su entender procedía esta reclamación cuando la tramitación del proyecto aprobado, pero ahora no; y que á su juicio construyendo la bóveda con arreglo al proyecto aprobado no se ocupa ni perjudica la propiedad de la exponente. Acto seguido presentó la siguiente proposición, á la que de orden del señor Presidente se dió lectura:

«Los concejales que suscriben, conocedores de la reclamación formulada por D.^a Antonia María Pizá Frontera solicitando la suspensión del anuncio de subasta para cubrir el cauce del torrente y que antes se proceda al replanteo de las obras, marcando de una manera clara y perceptible líneas y rasantes á fin de conocer con exactitud los perjuicios que puedan irrogarse á la finca de su propiedad particular n.^o 1 de la calle de la Rosa y el área de dicha finca que precise ocupar, han estudiado detenidamente la petición y =Considerando que el art. 29 de la Instrucción de 24 de Enero de 1905 autoriza la reclamaciones que se produzcan sobre las condiciones de la subasta á consecuencia de la publicidad que á las mismas debe darse y el propio artículo previene.=Considerando que en tal trámite sólo pueden ser enjuiciables y en su caso atendibles las reclamaciones que se circunscriban á dichas condiciones y en especial se particularizan en el art.^o 8 de la citada Instrucción y demás concordantes.=Considerando que la estimación de la reclamación formulada representaría una regresión del expediente alterando el estado que alcanza en la actualidad sancionando una perturbación en el procedimiento, ya que en el actual momento es estemporáneo y del todo impertinente resolver incidentes y cuestiones ajenas á las condiciones de la subasta ó sea la ley que debe regir el contrato entre la administración y el rematante. Los que suscriben tienen el honor de proponer á V. Magcia. se sirva desestimar la petición de doña Antonia M.^a Pizá Frontera por improcedente, dejando sentado que en el caso de sufrir perjuicios la finca de esta señora, será indemnizada por este Ayuntamiento; y acordar la celebración de la subasta para cubrir el cauce del torrente, señalando el día en que haya de tener lugar, tan pronto sea firme este acuerdo.=Casas Consistoriales de Sóller, 23 de Mayo de 1916. =Antonio Forteza, Miguel Colom, Damián Ozonas, Ramón Coll, Juan Frontera, Jaime Morell».

El señor Puig sostuvo su opinión de que antes que nada procede efectuar el replanteo para deducir ó venir en conocimiento de los daños y perjuicios que puedan ocasionarse á las propiedades colindantes. El señor Coll dijo que en el caso de existir perjuicios sólo podrán determinarse después de la construcción de la bóveda y no antes; para ello pueden verse los planos que obran en el proyecto aprobado. El señor Colom (D. Antonio) pidió que el asunto quedara ocho días sobre la mesa. Igual petición hicieron los señores Enseñat y Colom (D. Antonio José) para poder estudiarlo. El señor Forteza se opuso á ello por estimarlo suficientemente estudiado y discutido y por considerar su resolución urgente.

Dióse cuenta de varias instancias presentadas por diferentes vecinos solicitando permiso para verificar obras particulares. La Corporación acordó concederlos.

Prevía la lectura de las respectivas cuentas y facturas se acordó satisfacer á D. José Socías 2099'07 pesetas por jornales y materiales invertidos durante el mes de Abril último en obras practicadas por administración municipal; y á D. Pedro Juan Colom 48'75 pesetas por gastos suplidos en refrescos confeccionados por actos de representación del Ayuntamiento durante las fiestas de la Victoria.

Se dió cuenta de dos solicitudes promovidas: una por D.^a Catalina Barceló Morey y otra por D.^a Rosa Colom Frontera, en las que exponen que careciendo de los recursos necesarios para atender á la curación de cierta enfermedad crónica que padecen, para cuyo alivio les han sido prescritos los baños termales de San Juan de Campos, suplican al Ayuntamiento se sirva abonarles el viaje y estancia en dicho balneario. La

Corporación enterada y teniendo en cuenta que las exponentes son pobres de solemnidad y que justifican la enfermedad que padecen mediante certificación facultativa que les prescribe el uso de dichos baños, acordó conceder á cada una de las demandantes 20 pesetas, que serán satisfechas con cargo al capítulo de Imprevistos.

Se enteró la Corporación de una comunicación del señor Presidente de la sociedad palmesana de socorros mútuos «La Protectora», en la que participa un acuerdo de la Junta Directiva en el que hizo constar en acta un voto de gracias por el donativo hecho por el Ayuntamiento al orfeón de la expresada sociedad con motivo de la visita que hizo a esta Ciudad el día 14 de Mayo.

Terminado el despacho ordinario, el señor Presidente dió cuenta del R. D. de 12 de Enero y R. O. de 17 de Febrero de 1915, referentes al reconocimiento de los créditos que contra el Estado posee la Corporación y el Hospital de Sóller por la indemnización correspondiente á la venta de sus bienes de Propios desamortizados y 16 por ciento correspondiente al recargo municipal sobre las contribuciones directas cuando fueron recaudadas por el Banco de España. El Ayuntamiento acordó autorizar á los Sres. Alcalde y Secretario para que en nombre y representación de la Corporación soliciten de la Dirección General de la Deuda y clases Pasivas el reconocimiento de los expresados créditos y emisión de las láminas de la Deuda que por el referido concepto puedan corresponder al Ayuntamiento.

Se enteró el Ayuntamiento de una carta del señor Presidente de la Diputación Provincial, en la que, después de exponer el estado de su Hacienda, se da cuenta del proyecto que aquella Corporación tiene en estudio para remediar su difícil situación económica, relativo á aumentar hasta el maximum del 25 por ciento el contingente provincial ó crear un impuesto módico sobre la exportación de Baleares, al objeto de que los Ayuntamientos de la provincia aporten al mismo cuantas observaciones consideren pertinentes, prestándole además su cooperación si de ella le consideran merecedor.

Discutido con amplitud el asunto, se acordó quedara sobre la mesa para poder estudiarlo con más detención.

El señor Puig manifestó que con motivo de la construcción de la alcantarilla del Matadero se había inutilizado el paso del puente de *Ca' les Animas* que baja al torrente del *Barranch* y rogó al Sr. Presidente se restableciera el mismo al objeto de no ocasionar perjuicios al vecindario. El señor Presidente manifestó que se haría lo necesario para que quedase restablecido. Los señores Colom (don Miguel) y Ozonas manifestaron que dicho paso debía arreglarse en la medida que lo permitiese el nuevo estado de las cosas después de la construcción de la alcantarilla. Se acordó que la Comisión de Obras gire una visita de inspección á dicho sitio.

No habiendo otros asuntos á tratar se levantó la sesión.

MATADERO

El número de las reses que han sido sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad durante el mes de Mayo último ascienden á 648, en esta forma:

Corderos	545
Carneros	24
Ovejas	47
Cabras	2
Machos cabrios	2
Cabritos	16
Terneros	5
Vacas	2
Lechonas	5
Cerdos	0

Y han sido sacrificados, además, durante el indicado mes:

Pollos	37
Gallinas	176
Conejos	119

LA ESFERA

Se publica todos los sábados

PRECIOS DE SUSCRIPCION

ESPAÑA . . . un año, 25 Ptas.

EXTRANJERO . un año, 40 Frs.

Se admiten suscripciones en «La Sinceridad», calle de San Bartolomé, 17.—SOLLER

DEL AGRE DE LA TERRA

ES GIPÓ

Sa madona de Son Banya, na Blaieta Gonellons, s' en va anà a Ciutat un dia molt calent d' es mes d' Agost. Com l' amo no l' hei volia deixà anà, per certs temors, donà a l' amo per escusa que no tenia gipó.

Tot d' una que hagué arribada se comprà un vestit de brots, enagos i rebosillo. creu, cordoncillo i botons; Sabatetes amb macada, calça blanca, i sobre tot un gipó de sarja negra nou, flamant: un bon gipó.

Era rossa i vermeieta, cossat prim, collet redó, una esquena tornejada, una coua de sèt fores, Uns costats com unes voltes, dos peüets ben petonats, va pareixia una pintura quant s' ajustà aquell gipó.

Tenia un amic, que feia dins un forn de pastadó, i el va anà a veure enlestida; va di que era es seu nebot. Li va fé llarga visita, i quant sortia d' es forn, ses mans d' es forn senyades duia darrera es gipó.

Es decapvespre a les quatre s' en tornà a sa possessió, i quant s' homo la va veure amb un cossat tan curiós, Sa boca d' es cor li reia, es pit li feia conions, i va di:—Blaieta meua, ¿qui t' ha cosit es gipó?

Quant ets davants li mirava ets ulls feren lluentons, i ses baves li caigueren de veure un còs tan hermós. Volgué contemplà ets darreres, ¡ai, quins desmais, quin suor tan fret p' es còs li corria quant vé tacat es gipó!

—¿Aont t' has acostada, Blaieta? ¿que has passada per cap forn? tú vas plena de farina... —M' han agafat acubós, I he entrada an es forn d' En Tòni a menjà dos xucladós: com estavan plens de sucre, m' haurán soiat es gipó.

—Ves i despuèi depressa, (li digué l' amo gelós), t' assatjarás a s' esquena un gipó nou que jo t' don. —Quant va essé a dins sa cambra, l' amo li espolsà amb un tronc ses ditades de farina que duia an es seu gipó.

SA RONDAIA D' ETS TRES MOIXOS

Fins fa pocs dies no havia cregut del tot que sa somera de Balaam hagués parlat an es seu temps; però lo que es ara heu cregut, i tenc motiu. Perque heu de sebre que s' altre dia vaig pujà en es terrat de ca-meua per donà menjà a quatre coloms que tenc, i vaig sentí rill de gent amb una casta de veus del tot desconegudes per mi. Sa curiositat me mogué a alçar-me de puntes per veure lo que era; i vos assegure que quant vaig goltà demunt sa teulada d' es veinat, me vaig quedà de pedra. Heu de sebre que els qui conversaven eran tres moixos gròssos, i no cregueu que me referesca a n' aquests que solen aixecà es colzo espesses vegades; res de això; eren tres vertadés moixos: un blanc, blanc com la llet; un més negre que tinta de sípia, i un altre roig, coló de Judes. Es blanc i es negre estaven més magres que arengades; si los haguessen sucats no haurían fet taca; no tenian més que sa pell i ets ossos, però es roig estava tan gras i redó que pareixia que l' havian inflat per un garró amb un canonet de canya.

Vos diré poc més o menos sa conversació que tenian:
Roig.—¿Què tal, companyeros? Com que hajau estat malalts. Digau-me com és que vos veig tant magres. ¿Què no cassau rates? Ni força pareix que tengueu per agontarvos drets. I en particulà, tú, Blanc, que ets es més vei de tots. ¿Què no te tracta bé ton amo?

Blanc.—¿I què vols que tenga? Misèria en gran: talent a volé; fam que m' treu de pollaguera; i esperances de no menjà. Això es lo que tenc. ¿Què heu trobes poc?
Negre.—I jo, idem, eadem, idem.
Roig.—¿Com! Mala casa heu topat. Deuen está amb qualque menestraló honrat o amb qualque mossona d' aquestes que p' es carré tot es estufera i per dins ca-seua, misèria i companyia.

Blanc.—Lo que es jo estic amb un senyó que ni per dedins ni per defora gasta cap mica d' estufera.
Roig.—¿Vaja un senyó de ciurell! ¿I què no tens rates per cassà.

Blanc.—¿Rates? ¿I d' ont menjám?
Roig.—¿I es teu senyó de què viu?
Blanc.—Del aire del Cèl. Es un homo del tot taiat a la mòda antiga; honrat a carta cabal; amb carrera de lo milló; amb un cap de lo més elà i un enteniment de sant; però no vol rés mal fet, ni vol tampoc lo que no sia seu, ni tampoc se vol perdre per poc escrupulós, perque n' tot obra amb una delicadesa suma. No té cap amic i en té molts. Tot-hom el cerca... per explotar-lo, i ell que heu coneix fuig de tot-hom per no essé explotat.

Es que més tracta son els pobres, perque no n' vé cap a demanar-li consei o remei que ell tot d' una no es descalci per ell; i com veu que es un pobre, no li fa pagà cap doblé de sa feina que li fá; i moltíssimes de vegades heu posa ses bestrètes.

Per lo mateix no té res d' estrany que mai tenga un doblé per tapar-se un ni.

Roig.—¿I sa societat que no fá cás d' es teu senyó?

Blanc.—Sa societat no fá cás més que d'

aquells que van pe n' mig i la saben pintà bé. Es meu senyó viu massa arreconat.

Roig.—Es teu senyó es un ase i lo que li passa li está molt bé. Lo milló que pot fé es morir-se i anar-se n' al Cèl.

¿I es teu, Negre, que també és com es d' en Blanc?

Negre.—No. Es meu es un capellà; però que n' hem de fé, que está empenyat en no essé un capellà de mòda.

No té més que una lloba, una capa i un capell; perque diu que així está escrit, i que ha d' essé, en la Sagrada Escritura.

Roig.—Això no es mal. Però al manco deu menjà bé.

Negre.—¿Menjá! Lo que es sa passada Corema, no sé de que vivia; perque ni feia parva, com s' altre gent, ni feia col-lació. Dinava d' un poc de verdura i ja sabeu que a noltros se verdesca mai mos ha agradat.

Roig.—¿Capellà, i no teni es moix gras! com que no puga essé.

Negre.—Idò, ja m' veus. Jo esperava que al manco menjariam carn ets diumenges i peix en divendres; però ni una cosa ni s' altre, per no malvesà sa panxa.

Roig.—Es teu capellà deu está més tot-sol encara que es senyó d' en Blanc.

Negre.—T' equivoques. Jo veig veni per casa altres capellans com ell, que pareix que l' miran com un sant.

De vegades li duen molts de doblés; però que n' hem de fé, que per una mà li entran i pe' s' altre li surten.

Roig.—¿I amb què los gasta?

Negre.—Los dona an es pobres.

Roig.—Ets capellans que jo coneix que venen per casa, no son com es teu senyó. Jo t' ho assegure.

Negre.—¿Ja heu cregut! De tot heu há en la vinya de Deu.

Roig.—Idò... sápigues que el mon, d' es capellans que venen per casa, en fa més cas que d' es teu, perque es un beneit que no entén la còsa. Això és no sebre contemporisà. Aquest modo d' obrà que tenen ets vostros senyós no es el milló per viure amb comoditat. S' homo ha de mirà bé ets horizontes a sa pósta d' es sol com ets marinos; i el qui navega per aquest mon, tant si es capellà com seglar, ha d' obrà segons ets cariz; amainà de vela o allargà ets volants.

Si, senyó; i si no convé anà amurats per estribó, virà per devant o per redondo, segons es viento i marea; i amurà per babó a tot cenyi o a un descuartelá, d' es modo que més convenga.

Negre.—Tú pareix que has estat gat de barca.

Roig.—Jo he estat de tot, per això m' veis gras. Es meu senyó pensa així com vos he dit; i trob què pensa bé ferm; perque sense contà ses moltes pessetes que dú a la casa, heu d' entendre que ets regalos que li fan se tocan. ¡Oh! Si jo pogués donar-vos lo que a mi m' sobra sé cert que heu hauria per engrèixar-vos a voltros i an ets vostros senyós.

Blanc.—¿I es teu senyó que és d' es mateix coló que tú?

Roig.—Companyeros: Ara sí que m' apretau. Jo no sé que dir-vos perque veig que muda de roba segons es temps. D' hivern va fosc i d' estiu coló de porta-mahó; i ses primaveres dú mescleres.

Blanc.—¿I que está molt gras aquest senyó teu?

Negre.—¿I que menja molt es teu senyó?

Roig.—¿Si está gras!... Com un barril de petròleo; i menja com un trabuc. I quant acaba de menjà encén un puro, beu una tassa de café i s' entima una altre tasseta de rom, cantant sempre aquesta cançó:

Comamos, bebamos,
Pongámonos gordos;
Y d lo que nos digan,
Hagámonos sordos.

Veis. Si ets vostros senyós pensassen com es meu, sé cert que voltros estariau més grassos.

Blanc.—Lo que és es meu, per tot lo que val Mallorca no faria lo que fá es teu. Es homo molt formal i sempre va vestit coló de cènra. ¡Ell, beure rom i café! se pensaria que renegava de la antigüeta i que se tornava mal gastadó.

Negre.—Jo també estic segú que si van an es meu i li diuen que vaja a ca' s' senyó d' en Roig, a fer-se amic d' ets capellans que el visitan, dirá que no.

Roig.—Idò, repetesc, companys, que ets vostros senyós son ben beneits.

Negre.—Es meu senyó, no es beneit. Lo que té és que es molt rigorista en sa seua obligació perque diu que es seu estat heu dú.

Blanc.—I es meu tampoc heu és; sinó que s' en vol anà a l' altra mon amb sa consciència neta i descarregada, perque diu que a cada pòrc li arriba su san martin.

Roig.—¿I voltros que encara creis amb això de consciències?

Blanc.—Jo, sí.

Negre.—I jo també. Allà d' allá mos veurem ses caretetes.

Blanc.—Es vé, i pod' sser qu' abans també.

**

Aquí acabaren sa conversa ets tres «personatjes» i jo vaig resoldre agafà sa ploma i fer-ne de sa tal conversa un sermó per aquesta secció, qui com que sia aposta per desenterrà costums mallorquines i dir qualque veritat des-i-ara, maldement sia en significances... com ses d' En Falèt.

UN RONDAIÉ.

PENSAMENTS

Es un gran art es sebre perteneixer-se a si mateix.

De moltes coses convé més tenir-ne talent que estar-ne farts.

Ses riqueses, sa ciència i ets honors, poden distingir o donà tal o qual importància a un homo; però no bastarán jamai per fer-lo homo de bé.

Una de ses coses més ridiques del mon, es: tractà de arreglã els altres, sense pensã en arreglar-se a si mateixos.

Folletí del SOLLER -25-

NEUS

ont havia anat per a refer-se d' una malaltia, i que si jo, per favor, permetent-m' ho la meua salut, vull anar a suplir-lo, encarregant-me de la casa, ell podrà reunir-se-li i cuidar-la.

Un silenci eloqüentíssim se feu entre ells dos. En Joan no trobava paraules que expressessin els seus sentiments ni que aconortessin a la Neus, la qual restava aclaparada com el naufrag que, veient el port de salvació, se sentís arrebatat per una onada. Un món de dubtes i vacil·lacions enfosquieren el seu esperit.

En Joan ne sentia una gran pena d' aquell sofrir de la Neus, i volia esvair sos dubtes i tranquil·litzar-la.

—Neus, m' és impossible negar-m' hi—li digué;—però vull que n' tinguis el convenciment de que m' cal complir amb el meu deure, per a poder assolir un bell pervindre i dedicar-te l, si tu vols... Ja tornaré ben aviat... M' esperaràs?

La Neus no pogué dir ni tant sols una paraula. Sanglotant nerviosament i nega-

da en plor, s' apartà un xic den Joan. Ell s' hi atensà amorosit, i li parlà persuasiu.

—Oh! Quina llàstima que m' fas, Neus!... I haver-te de deixar sola!... Tu dubtes, Neus, i temo molt; temo que l's dubtes te perdin! Tens raó de desconfiar; la vida ha estat amarga per a tu i plena de desenganys Pobre Neus!... Caldria que fossis més forta, per a saber veure... Jo faré per a tornar ben aviat... Ja sabràs ben sovint de mi... I jo vull saber ben sovint de tu. Sols estaré fóra dos o tres mesos. Espera m' i creu en mi, estimada Neus!...

Quant la senyoreta Matilde sortí de la seva habitació trobà a la Neus plorosa i defallida i al seu germà ocupat en arreglar els seus papers i les seves coses. Estrenyada que no hagués sortit a fer l' acostumat passeig matinal, li preguntà el per què d' aquelles novetats; en Joan li mig digué, puix no tenia ganes de parlar, i tingué d' esperar la Matilde, per a saber ho detalladament, a que l' seu pare fos llevat.

Efectivament: al veure en Joan que l' seu pare ja havia entrat al menjador per a desdejunar-se, s' hi atensà, i, davant de la seva germana i de la Neus, parlà del seu determini.

Trobant-ho molt just i raonable, don

Tomàs aprovà la resolució de son fill. Sols per un punt de delicadesa li féu avinent que, si bé era cert que estava molt millorat de salut, creia que li convindria restar encara més temps amb ells, perque si en un mes s' havia millorat tant, en una temporada més se posaria bé del tot. Però en Joan demostrà la impossibilitat de negar-s' hi, com no fos esguerrant la seva carrera, i els prometé que tant aviat tornés el director a encarregar-se de la clínica ell tornaria per a passar una temporada més llarga. Demanà que fessin el favor d' enviar-li les seves coses quan les demanés, perque ell sols tenia temps de recollir lo més necessari per a poder sortir aquell mateix dia, i a més que tot lo que havia portat no pensava pas fer-ho enviar a París, sinó que ho deixaria per a quan tornés.

Més d' una vegada, mestres en Joan parlava, la Matilde reptà amb expressives mirades a la Neus per sa presència entre ells, però tot fou en va, perque, amatent en Joan i dominant serenament la situació, tant bon punt la Neus, obedienta a la mirada de la senyoreta, feia per anar-se n', li signava amb la mà que s' quedés; fins que per fi, perdent la paciència, digué, resolt:

—Queda t, Neus, amb nosaltres. Vull que tu també ho sápigues lo que penso fer.

Una mirada com un llampec caigué damunt de la Neus; en Joan se n' adonà i tingué por d' aquella mirada. Era freda i penetrant com un tall de ganivet.

A les dues de la tarde trucà la portera a la porta del pis dient que l' cotxe era a la porta i que l' senyoret Enric també era a baix, però que no pujava perque era molt tard i tenien el temps molt just.

Com l' hora era inoportuna, no volgué en Joan que ningú es mogué de casa. Ademés, ell pensava tornar tan aviat com pogués, com ja havia dit; per lo tant, no era del cas fer grans despedides, a lo que assentí don Tomàs, tota vegada que l' seu fill gran ja suplía a la família, acompanyant al viatger.

Tots sortiren fins a l' escala a despedir-lo. La Neus seguia esporuguida, però resolta a tot, mentres pogués veure fins al darrer moment al senyoret Joan.

Llavors, al despedir-se, sí que la serenitat den Joan trontollà bona cosa. Després d' abraçar al seu pare amb tot respecte i de besar afectuosament a la seva

(Seguirá).

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION ↔ **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B-du-Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: **Entrepôts & Magasin n.º 21**

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel

Telegramas: **ROIG - PUEBLA LARGA**

Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11 — PALMA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero. Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

OBJETOS PARA REGALOS

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,

Tapices, Alfombras y Cortinajes.

REPRESENTANTE EN SÓLLER:

LORENZO ALOU

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates du pays et de Majorque), Chasselas et Clairettes dorées du Gard

BARTHÉLEMY ARBONA

PROPRIÉTAIRE

Boulevard Itam. — TARASCON — sur-RHONE

Adresse Télégraphique: **ARBONA, Tarascon.** — Téléphone n.º 11.

Succursale a **REMOULINS.** — Téléphone n.º 7.

VICHY CATALAN

Balneario de primer orden. — Temporada de 1.º de Mayo á 30 de Octubre. — Montado á la altura de los mejores del extranjero

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona. En tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero-medicinales, termales de 60º; alcalinas, bicarbonatado-sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas, para la completa curación del Reumatismo y Artritis, en todas sus formas, y de la Gota, así como también para combatir las afecciones del Estómago é Intesfinos, los trastornos del Hígado y la Diabetes.

Administración: Rambla de las Flores, 18, entresuelo. — BARCELONA

La Fertilizadora. S. A.

Fábrica de abonos químicos en Santa Catalina

DESPACHO: Conquistador, 7. — PALMA

Superfosfato de cal, sulfato de amoniaco

Y DEMÁS PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

Abonos especiales (compuestos) para viñas, cereales y toda clase de cultivos. — Laboratorio para análisis de tierras.

Esta Sociedad garantiza la pureza de sus productos, y para mayor seguridad de sus clientes les aconseja compren A TANTO POR GRADO, siendo el precio anual del grado del superfosfato de cal á ptas. 0'45.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de

NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

CERBÈRE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

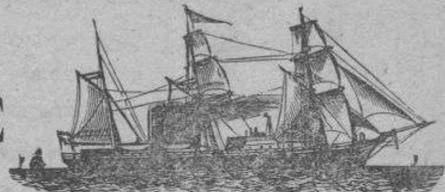
Casa en Cette: Quai de la Republique, 8. — Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consignatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

MARITIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes
" de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.
" de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.
" de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS: — EN SOLLER. — D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24. — EN BARCELONA. — Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8. — EN CETTE. — Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8

Transportes Internacionales

LA FRUTERA

de **Antonio Colom**

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Cerbère **LA FRUTERA**
Port-Bou **LA FRUTERA**
TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ **PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS** ♦ ♦ ♦

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS
LA SOLLERENSE
de JOSÉ COLL

Casa Principal: CERBERE. -- Corresponsal en CETTE-3, Quai du Sud.
ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRÁNSITO
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs
SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO
Teléfono: Cèrbere, 1.09 || Telegramas: José Coll - CERBERE.
Bernat-Cette, 4.08 || Telegramas: MICHEL BERNAT-CETTE.

Grandes Almacenes **Bon Marché**

— DE —
JUAN URGELLES

— PALMA —

Recibidas las ÚLTIMAS NOVEDADES para Primavera y Verano
EXTENSO y ESCOGIDO SURTIDO de BLUSAS
a sus clientes y durante el mes de mayo:

BLUSAS CONFECCIONADAS, A O'80 PESETAS

Única casa en las Baleares que tiene montados a la perfección los TALLERES DE MODISTERIA
Los más acreditados de la isla por su buen gusto, prontitud y elegancia.
Escribiendo mandamos muestras de los géneros que se deseen

PLAZA DEL MERCADO PRECIO FIJO

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestins, 10. — LYON

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos
y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

= Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga

Telegramas: Cardell — ALCIRA.

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

FRANCISCO FIOL y Hermanos

Rue des Clercs 11, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOL—VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-87.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOL-ALCIRA

LA MUNDIAL

SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS

Administradora de Cooperativas-Mútuas y Asociaciones de Previsión y Ahorro

SEGUROS MÚTUOS DE VIDA.—SUPERVIVENCIA.—PREVISIÓN
Y AHORRO.—SEGUROS DE GANADO.

Autorizada por Reales órdenes de 8 Julio 1909 y 1.º Abril 1912

EFECTUADOS LOS DEPÓSITOS NECESARIOS CON ARREGLO A LA LEY Y AL REGLAMENTO DE SEGUROS

DIRECTOR REGIONAL DE CATALUÑA Y BALEARES

D. BARTOLOMÉ FERNANDEZ Y FERNANDEZ, Cortes, 558, 1.º-BARCELONA

Inspector general en Baleares: D. FRANCISCO BENAGES FLORENZA

Representante cobrador en Sóller: D. Benito Pascual Casasnovas, Romaguera, 46

Maison **BERNARDO RIPOLL**

Fondée en 1898

11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

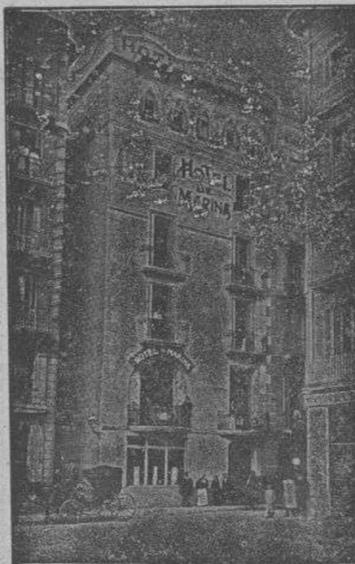
Noix, Chataignes et Marrons

Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions pour la France et l'Étranger



Hotel-Restaurant 'Marina'
Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio a carta y a cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete a la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

: Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

Frutos de España, de las Colonias y del País

IMPORTACIÓN DIRECTA

V. Enseñat

24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País
Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces
del Brasil - Ciruelas d' Ente - Uva fresca del país -
Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones
Especialidad en frutos de primera calidad a precios moderados
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ENSEÑAT - Bananes - BORDEAUX

DIPLOMA DE HONOR



EN LA EXPOSICION
DE BURDEOS 1908

EXPORTACION DE FRUTOS

Vicente Giner † CARCAGENTE
(Valencia)

ACTUALMENTE

Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuet

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

ISLEÑA MARÍTIMA



COMPAÑIA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares
entre las Islas Baleares, Peninsula, Extranjero y viceversa

◀ Salidas fijas de Palma para Marsella ▶ Todos los Domingos a las 9 mañana
◀ Salidas fijas de Marsella para Palma ▶ Todos los Miércoles a las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Isleña Marítima," (Sucursal) Bilbao, 4
ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.
BARCELONA. "Isleña Marítima," R. Sta. Mónica, 29
MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue République
VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.
IBIZA. Sres. Wallis y C.ª

Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar
- Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño -
Ciudad de Palma - Formentera

Servicios combinados a fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de
Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que
concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

— Domicilio social: Palma de Mallorca.— Dirección telegráfica: Marítima-Palma —